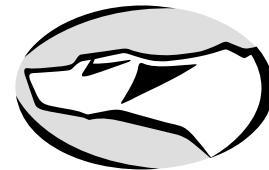


REMOTE CONTROLLED DOG TRAINING COLLARS

MANUEL D'INSTRUCTION

 **dogtra-Europe**
EUROSOS SYSTEM

Immeuble "Le Vauban"
Parc d'activités de la Verrière
4, rue de Panicalé
78320 La Verrière
France
Tél : 01 30 62 65 65
Fax : 01 30 62 66 11
E-mail : eurosos.yhk@wanadoo.fr



dogtra 150NCP



• GENERALITES	5
• PRINCIPALES CARACTERISTIQUES	7
• LA SOLIDITE	8
• LE CONTENU DE LA VALISETTE A COLLIER dogtra	9
• DESCRIPTION DE L'EMETTEUR	10
• DESCRIPTION DU COLLIER	17
• LE CHARGEUR DE BATTERIES	22
• LA RECHARGE DES BATTERIES dogtra 150NCP	23
• LES ESSAIS DE VOTRE COLLIER	26
• CONSEILS DE MISE EN OEUVRE	28
• CONSEILS DE DRESSAGE	32
• LES ACCESSOIRES	35
• GARANTIE ET REPARATIONS	36
• DESCRIPTION DE NOS APPAREILS ET RESPECT DE LA NORME	38

GENERALITES

Les colliers de dressage **dogtra** vous offrent la possibilité de communiquer en temps réel même lorsque celui-ci est éloigné. C'est ainsi plus facile pour votre chien d'apprendre à obéir car les corrections trop tardives sèment la confusion dans son esprit.

Le collier télécommandé **dogtra 150NCP** offre deux différentes formes de stimulation :

L'appui sur le bouton "Nick" provoque une stimulation électrique très courte à simple impulsion.

Cette impulsion cesse automatiquement après une fraction de seconde, quelque soit la durée de l'appui sur le bouton.

La correction "Nick" est utilisée comme substitut au coup de laisse lorsque le chien n'est plus sous contrôle.

Elle est douce mais motivante.

L'appui sur le bouton "constant" provoque l'émission par le collier d'une stimulation électrique. Celle-ci dure jusqu'à 12 secondes tant que l'appui sur le bouton est maintenu. La stimulation "constante" est utilisée en faible puissance (bas niveau) pour guider votre chien vers le comportement souhaité et comme réserve en haute puissance pour faire cesser des comportements indésirables tels la poursuite d'animaux ou de voitures.

L'appui sur le bouton "Pager" provoque la vibration du collier comme le fait un téléphone vibrant. Cela vous permet de dresser avec un moyen de stimulation non - électrique. C'est un formidable capteur d'attention.

Tous les colliers **dogtra** sont livrés complets avec un émetteur à main, un collier de chien avec récepteur, un chargeur de batteries et un mode d'emploi.

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

- LE COLLIER RECEPTEUR - Un nouveau design permettant d'ajuster facilement la sangle du collier ;
- UN CONDITIONNEMENT ETANCHE - L'émetteur est résistant à l'eau, le collier de chien est étanche ;
- UNE SITUATION DE CONFORT - Un émetteur compact avec de grands boutons faciles d'utilisation ;
- UNE ANTENNE PROTEGEE - Le collier de chien est léger et discret.
- UNE PORTEE EFFICACE - Il délivre une stimulation jusqu'à 150 mètres selon configuration du terrain ;
- UN SYSTEME DE RECHARGE DE BATTERIES - Permet de charger en même temps l'émetteur et le collier. Les accumulateurs tiennent plus d'une semaine entre deux charges avec une utilisation quotidienne.

LA SOLIDITE

Les colliers ***dogtra*** sont équipés de ce qui se fait de mieux dans la technologie des microprocesseurs. L'émetteur et le récepteur disposent tous deux d'un système de contrôle automatique qui limite la durée de la stimulation à 12 secondes dans le mode "Constant".

Le mode "Nick" donne au chien une impulsion simple.

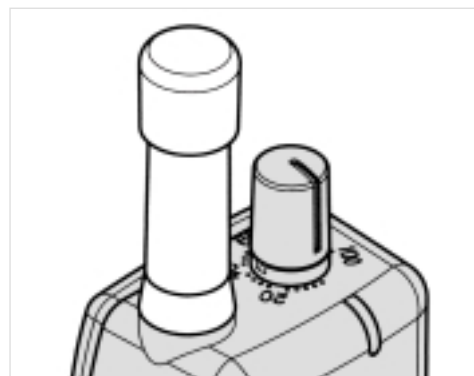
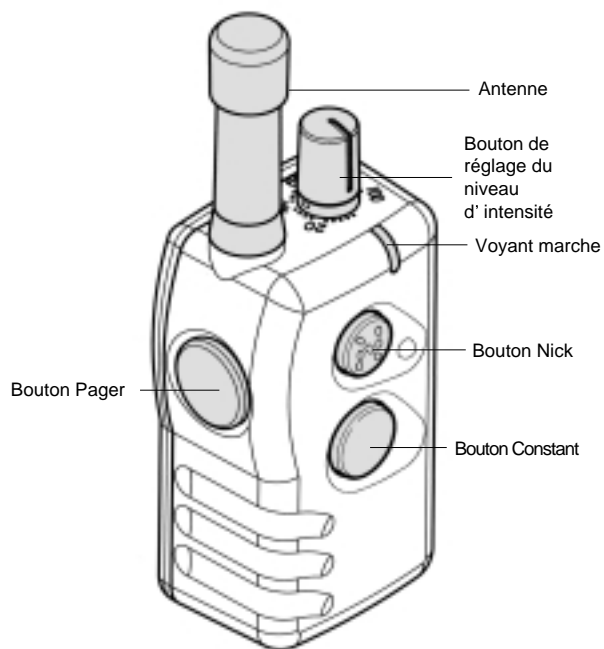
Un système de filtre protège votre collier des émissions autres que celles de votre émetteur.

LE CONTENU DE LA VALISETTE A COLLIER ***dogtra***

- L'émetteur
- Le récepteur
- Le chargeur de batterie et les câbles
- Le mode d'emploi

DESCRIPTION DE L'EMETTEUR

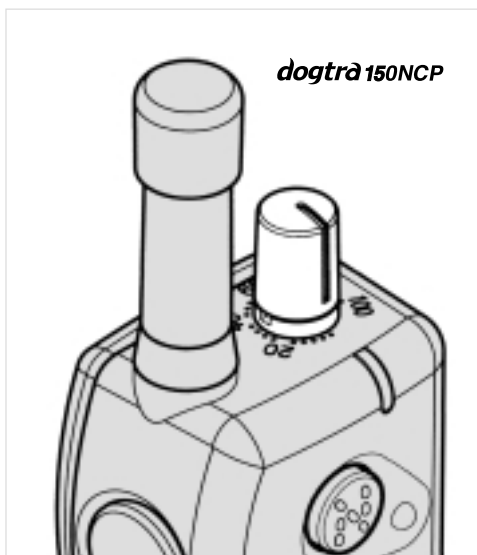
L'émetteur du *dogtrà 150NCP*



L'antenne de l'émetteur

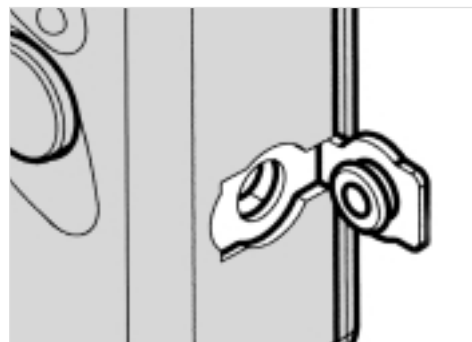
Le *dogtrà 150NCP* a une portée de 150 mètres avec une antenne fixe de 4 cm.

Seulement l'antenne livrée peut être utilisée.



Le bouton de réglage d'intensité

Le bouton de réglage de l'intensité est situé sur la partie supérieure de l'émetteur.
Le chiffre 1 indique le niveau le plus faible et le 100 le niveau le plus élevé.

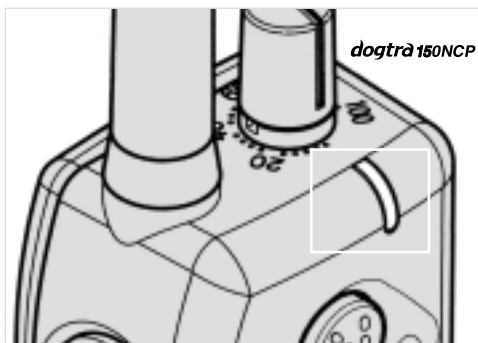


La prise de charge batteries

Située sur le coté de l'émetteur, la prise est recouverte d'un bouchon en caoutchouc. Pour charger la batterie insérer simplement une des prises du câble de charge batteries dans le réceptacle.

(voir la procédure de charge de batteries)

Dès que la charge est terminée, refermer le réceptacle avec le bouchon afin d'être certain qu'aucune saleté ne pénètre dans la prise.



Le voyant de l'émetteur

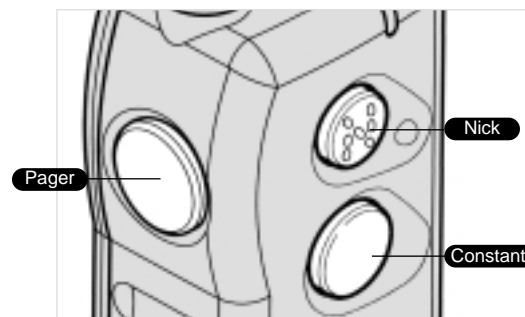
Le voyant de l'émetteur est situé entre l'antenne et le bouton variateur d'intensité.

Lorsque qu'un bouton sur l'émetteur est actionné, le voyant rouge s'allume pour indiquer la mise en action de l'émetteur.

Lorsque les batteries ont besoin d'être rechargées le voyant flashera toutes les 0.5 secondes.

LE ROLE DES BOUTONS

dogtrà 150NCP



L'émetteur du *dogtrà 150NCP* dispose de trois boutons (deux en façade et un sur le côté).

Sur la façade de l'émetteur, le bouton du dessus donne la stimulation prédéterminée "Nick" lorsqu'on appuie.

Celui du bas ou "Constant" donne un stimuli aussi longtemps qu'on maintient l'appui avec un maximum de 12 secondes.

Le bouton du côté est le bouton "Pager".

Lorsqu'on l'actionne, le bouton "Pager" provoque la mise en vibration du collier. Le mode Pager ne comprend aucune stimulation électrique.

Le bouton "Nick"

Lorsque le bouton "Nick" est actionné, le récepteur émet une impulsion électrique de stimulation extrêmement courte qui cesse automatiquement quelque soit le temps où vous laisserez le doigt appuyé sur le collier. Le "Nick" est doux mais convaincant.

Le bouton "Constant"

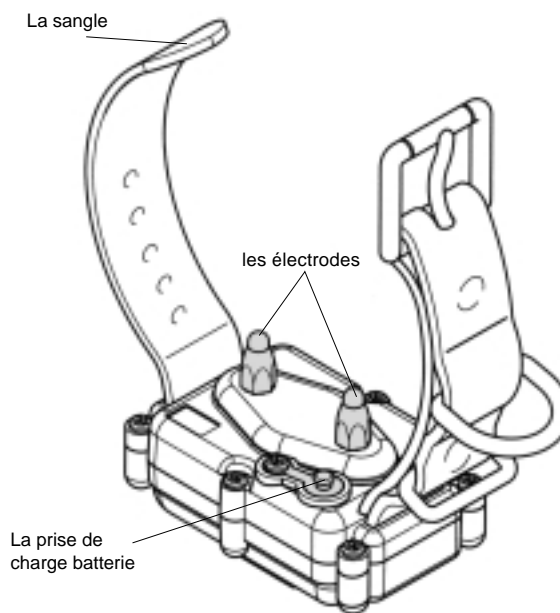
L'appui sur le bouton "Constant" provoque une stimulation électrique d'une durée maximale de 12 secondes, durée au bout de laquelle le collier s'arrêtera. Le collier sera réactivé lorsque vous appuierez de nouveau sur le bouton.

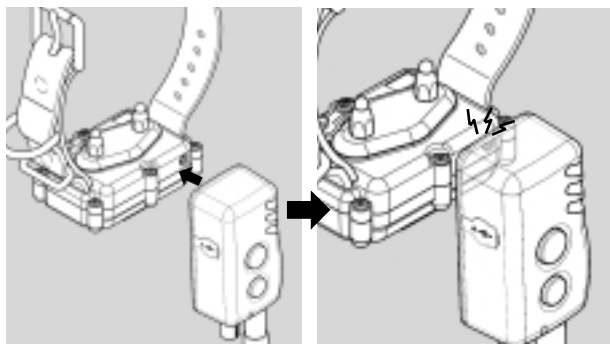
Le bouton "Pager"

L'appui sur le bouton "Pager" situé sur le côté de l'émetteur provoque la vibration du collier. C'est une superbe façon de communiquer avec votre chien sans utiliser de stimulation électrique ; C'est un moyen très utile pour capter l'attention, vous offrant une finesse de dressage supplémentaire

DESCRIPTION DU COLLIER

Collier **dogtra 150NCP**

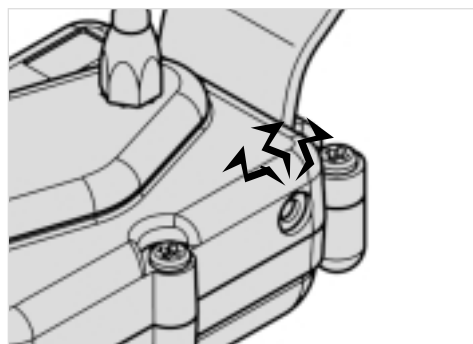




L' interrupteur Marche/Arrêt magnétique.

Pour désactiver le collier maintenez la ligne rouge de l'émetteur sur la ligne rouge du collier durant un moment.

Le voyant rouge va cesser de flasher, le collier sera maintenant à l'arrêt. Pour disposer de la durée de vie maximale des batteries stopper le collier lorsque vous ne l'utilisez pas.

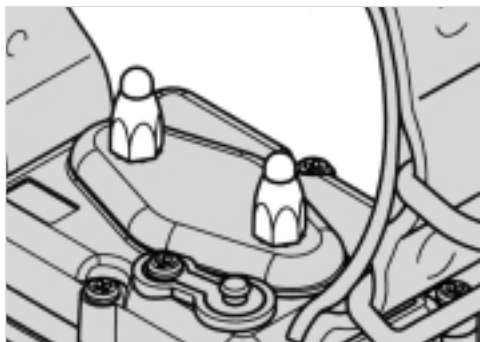


Le voyant marche du récepteur.

Situé sur la face avant du collier, le voyant s'allume et clignote toutes les 2 secondes lorsque le collier est en marche.

Le clignotement passera d'un simple flash à un double flash lorsque le collier aura besoin d'être rechargé.

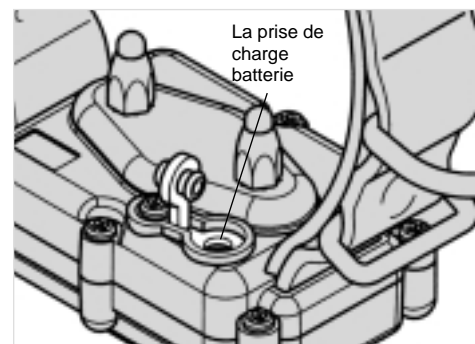
Lorsque le bouton "Constant" sera actionné, le voyant luirait tant que vous maintiendrez l'appui avec un maximum de 12 secondes. Lorsque le bouton "Nick" est actionné, le voyant s'allume durant une fraction de secondes.



Les électrodes

Le collier doit être placé de telle façon que les électrodes en acier appuient fermement contre la peau du chien.

Un port de collier trop lâche laisse le collier tourner autour du cou du chien. Lorsque cela survient les électrodes peuvent frotter sur la peau et provoquer des irritations. Si le collier est trop lâche, le contact électrique sera inexistant et la correction sera inefficace.



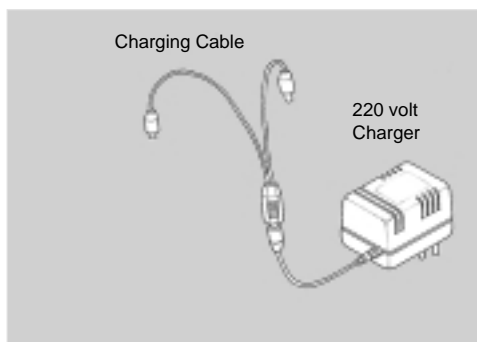
La prise chargeur de batteries

Le réceptacle de la prise de charge de batteries et son bouchon de caoutchouc sont placés sur la face interne du collier, juste à côté de la sangle.

L'antenne interne

Le collier **dogtra 150NCP** n'a pas d'antenne externe. L'antenne est à l'intérieur du récepteur du collier.

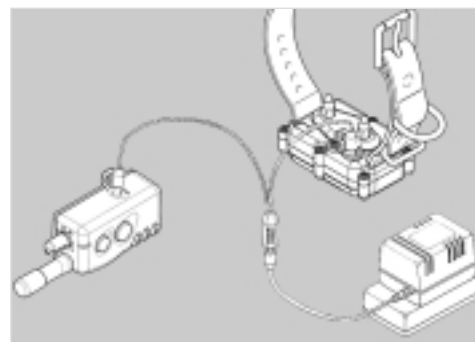
LE CHARGEUR DE BATTERIES



Le chargeur de batterie et les câbles de liaison vous permettent de charger en même temps l'émetteur et le récepteur.

Le chargeur de batterie est conçu pour être branché sur une prise 220 volts murale standard. (des chargeurs 110 volts ou utilisables sur prise allume cigare sont aussi disponibles).

LA CHARGE DES BATTERIES



dogtra utilise des batteries Ni-MH (Nickel-Métal-Hydrure) qui ne gardent pas de mémoire et peuvent être régulièrement rechargées sans problème. Il n'est pas nécessaire de décharger complètement les batteries entre deux charges.

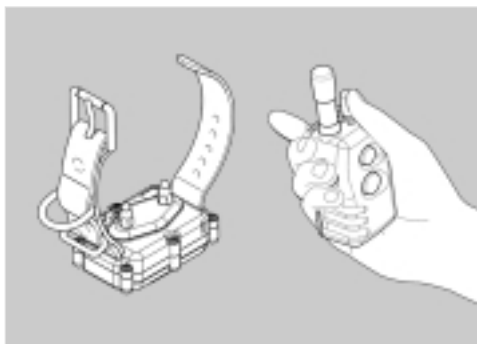
1. Avant d'utiliser le collier pour la première fois vous devez charger les batteries durant 14 heures.
2. Ne pas recharger les batteries à proximité de toute substance inflammable.

3. Rechargez complètement les batteries durant 14 heures si le collier a été stocké durant une période de un mois ou plus.
4. Rechargez les batteries si :
 - si le voyant du collier émet un double flash toutes les 2 secondes ;
 - si les voyants de l'émetteur ou du récepteur ne s'allument pas ;
 - le voyant sur l'émetteur ou le récepteur s'allume momentanément mais ne reste pas lorsque le bouton "Constant" est appuyé.

La procédure de chargement des batteries

1. Relier les câbles de charge à la fois à l'émetteur au comme indiqué page 23 ;
2. Brancher le chargeur sur la prise murale 220 volts ou sur la prise allume cigare si vous utilisez le chargeur prévu à cet effet. Lorsque tout est correctement branché, tous les voyants doivent être allumés rouges ; Le récepteur s'arrête automatiquement lorsque vous branchez le câble de chargement dans la prise du récepteur.
3. Après la recharge reboucher les prises de charge de l'émetteur et du récepteur avec les bouchons caoutchouc ;
4. La charge batterie est totale au bout de 14 heures.

COMMENT TESTER VOTRE COLLIER *dogtra 150NCP*



1. Pour activer votre collier placez la ligne rouge située à l'arrière de l'émetteur sur la ligne rouge du collier .
Maintenez les deux marques ensemble jusqu' à ce que le voyant s'allume.
Le voyant flashera toutes les deux secondes indiquant ainsi que le collier est correctement chargé et prêt à être utilisé. (Si la lampe émet un double flash toutes les deux secondes ceci signifie que les accumulateurs doivent être rechargés.)

2. Le 150 NCP dispose d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement celui-ci si le bouton "Constant" est maintenu appuyé pendant 12 secondes et plus. Pour remettre à zéro le collier relâcher le bouton pendant 3 secondes.

CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

Mise en place du collier.

La sangle du collier doit être réglée de sorte que les électrodes soient bien maintenues en contact avec la peau du chien.

Si le collier est trop lâche, les électrodes peuvent provoquer une irritation par frottement sur la peau.

Si le chien a un pelage épais effectuez des mouvements de haut en bas avec le récepteur de sorte que les électrodes traversent la couche de poils.

ATTENTION !

Evitez de laisser le chien porter le collier avec les électrodes au même endroit durant plus de deux heures. Laisser les électrodes au même endroit durant de longues périodes peut provoquer une irritation de la peau. Si le chien doit porter le collier longtemps pensez à déplacer celui-ci périodiquement de sorte que les électrodes soient placées à différents endroits du cou du chien .

Le réglage de l'intensité

Pour régler le niveau d'intensité commencer par le niveau "zéro". Augmentez progressivement le niveau jusqu'à ce que vous obteniez de la part de votre chien une réponse équivalente à un coup de laisse.

Souvenez vous que vous devrez ajuster le niveau d'intensité (juste supérieur ou juste en inférieur) dès que le comportement du chien changera, particulièrement durant les moment d'intense excitation ou de distraction.

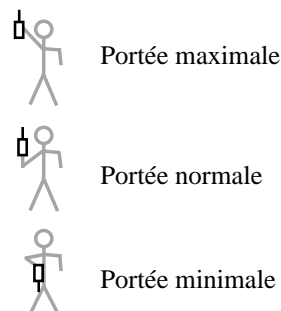
La maintenance

Toujours nettoyer et rincer minutieusement le collier à l'eau douce après une utilisation en eau salée.

Le récepteur et la sangle du collier doivent être nettoyés périodiquement à l'eau et au détergeant afin de prévenir tout dysfonctionnement.

LA RECEPTION

Le collier **dogtra 150NCP** a une portée de 150 mètres. La portée pourra être sensiblement différente en fonction de la façon dont vous tiendrez l'émetteur.



Lorsque vous appuyez sur un bouton de l'émetteur, si votre doigt touche l'antenne, près du variateur sur la partie supérieure de l'émetteur, la portée réelle peut être réduite.

CONSEILS DE DRESSAGE

Les débuts avec votre collier de dressage électrique.

Avant de commencer tout dressage avec le collier électrique votre chien doit connaître quelques ordres simples. Un chien apprend d'abord la démonstration d'un premier ordre suivi de nombreuses répétitions pendant un laps de temps assez long . Dès que votre chien répond correctement à cet ordre, le dresseur peut introduire des jeux et varier les lieux pour améliorer la compréhension de l'ordre. Poursuivez avec de nombreuses alternances de caresses et de corrections et vous finirez par posséder un chien obéissant.

Le dressage à la laisse.

Votre chien doit connaître les ordres (assis, pas bouger, ici, au pied et à la niche) avant d'utiliser le collier électrique pour renforcer la compréhension de ces ordres.

Un collier de dressage en métal aussi appelé collier à étranglement est utile pour renforcer le dressage par punition à la laisse. Un coup sec donné sur la laisse renforcera un ordre tel que assis, au pied, pas bouger ou à la niche. Lorsque le chien obéit correctement aux ordres, félicitez le. C'est ce que nous appelons le dressage positif.

DEBUTER LE DRESSAGE AU COLLIER ELECTRIQUE

Dès que vous sentez que votre chien comprend les ordres à la laisse, nous pouvons débiter le dressage à l'aide du collier électrique. Continuez vos exercices de dressage avec le chien tenu en laisse et équipé de son collier électrique. Utilisez la stimulation faible (Nick ou Constant) dès que vous donnez un ordre, la stimulation doit cesser dès que le chien obéit. A force de répétitions le chien apprend à faire cesser la stimulation en exécutant l'ordre. Le dressage au collier électrique est une autre forme de correction, semblable au dressage à la laisse et au collier en acier.

Lorsque le chien obéi aux ordres, il faut le caresser, c'est le dressage positif. L'étape finale est la phase de l'obéissance lorsque le chien comprend qu'il peut faire disparaître les stimulations en exécutant les ordres. Lorsque ces exercices de dressage sont terminés, le collier électrique doit être utilisé pour rappeler qu'il doit obéir aux ordres lorsqu'il l'oublie à la maison ou sur le terrain. Maintenez les premières phases de dressage de courte durée et positives. Les chiens ne sont attentifs que durant peu de temps particulièrement les jeunes chiots.

QUEL NIVEAU DE STIMULATION UTILISER ?

Commencez toujours avec le niveau de stimulation le plus faible et progressez en fonction de la personnalité de votre chien et des situations qui se présentent.

En utilisant le niveau de stimulation juste suffisant vous conserverez la maîtrise de votre environnement et votre chien sera moins stressé.

Les animaux (et les humains) sont plus performants dans un environnement moins stressant.

LES ACCESSOIRES

Les accessoires suivants peuvent être achetés séparément.

Le collier factice

L'usage d'un collier factice est recommandé pour les chiens très sensibles afin de les habituer à la taille et au poids du collier.

Le chargeur 110V

Un chargeur conforme aux normes et standards U.S.A.

Un chargeur pour automobile

Un chargeur destiné à être utilisé sur une prise allume cigare 12 Volts de voiture

GARANTIE ET INFORMATIONS RELATIVE A LA REPARATION

Réparations sous garantie

La société Dogtra offre à l'acheteur initial une garantie, limitée aux pièces et au travail de réparation, de un an à compter de la date d'achat initial. La garantie ne couvre pas les pannes résultant de dégâts liés à une mauvaise utilisation ou les pertes de pièces. La garantie s'arrête si l'équipement a été modifié ou si une personne non habilitée a tenté d'intervenir.

Une copie de facture faisant apparaître la date d'achat est demandée avant toute intervention sous garantie.

Joignez un papier expliquant le problème rencontré en y précisant vos noms, prénoms, adresse, code postal ainsi que vos numéros de téléphone de domicile et/ou de bureau.

Pour tout renseignement concernant votre collier **dogtra** n'hésitez pas à nous contacter.

Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, le coût de la réparation comprendra les pièces de rechange, le travail et le transport. Joignez un papier expliquant le problème rencontré, précisez vos noms, prénoms, adresse (ville, code postal), vos téléphones de domicile et de bureau.

Retournez votre équipement à :



EUROSOS SYSTEM

Immeuble "Le Vauban"
Parc d'activités de la Verrière
4, rue de Panicalé
78320 La Verrière
France
Tél : 01 30 62 65 65
Fax : 01 30 62 66 11
E-mail : eurosos.yhk@wanadoo.fr

DESCRIPTION DE NOS APPAREILS ET RESPECT DE LA NORME

1. Descriptions

Tous nos colliers de dressage et de localisation consistent en :

- une télécommande(émetteur radio) portable de faibles dimensions;
- un collier récepteur radio avec son antenne interne ou externe(suivant le modèle).

2. Conformité à la norme européenne

La société EMITECH(Organisme notifié n° 0536) a fait subir à tous nos équipements radioélectriques une évaluation de conformité selon l' article 10 de la Directive R&TTE 1999/5/CE

CE 0536

Vous avez la possibilité de consultez la déclaration de conformité CE sur notre site WEB <http://www.dogtra-europe.com> ou demander la copie par fax au 01 30 62 66 11.

3. Particularités à certains pays

Nous attirons l' attention de nos utilisateurs sur le fait que l' usage de nos émetteurs peut être éventuellement restreint dans certains pays en fonction de directives particulières.

Cet appareil est déclaré à l'agence de radiocommunication par le fabricant dans les pays suivants :

Allemagne, France, Italie, Belgique, Pays-Bas, Danemark, Suisse, Autriche, Portugal, Luxembourg, Royaume-Uni, Finlande, Suède, Espagne

• EINFÜHRUNG	41
• EIGENSCHAFTEN	43
• SICHERHEIT	44
• dogtra HALSBAND PACKUNGSIHALT	45
• BESCHREIBUNG DES SENDERTEILE	46
• BESCHREIBUNG DER HALSBANDTEILE	53
• BATTERIELADEGERÄT	58
• AUFLADEN DER BATTERIEN	59
• FUNKTIONSTEST IHRES dogtra 150NCP AUSBILDUNGSHALSBANDS	62
• AUSBILDUNGSTIPPS	68
• ZUBEHÖR	71
• GARANTIE-UND REPARTATURINFORMATIONEN	72
• BESCHREIBUNG UNSERER GERÄTE UND BEACHTUNG DER VORSCHRIFTEN	74

EINFÜHRUNG

dogtra Ausbildungshalsbänder geben Ihnen die Möglichkeit, mit Ihrem Hund zum richtigen Zeitpunkt zu kommunizieren, selbst wenn der Hund nicht direkt bei Ihnen ist. Dies erleichtert Ihrem Hund das Lernen, weil nachträgliche Korrekturen für den Hund sehr verwirrend sind.

dogtra 150NCP Halsbänder bieten Ihnen 3 verschiedene Impulsarten:

Wenn Sie den "Nick" Knopf betätigen, wird ein sehr kurzer elektrischer Impuls ausgelöst. Dieser Impuls schaltet sich automatisch in einem Sekundenbruchteil aus, unabhängig davon, wie lange der Knopf gedrückt bleibt.

"Nick" wird als Ersatz für das Einwirken mit der Leine eingesetzt, wenn der Hund nicht angeleint ist. Diese Funktion ist sanft aber motivierend!

Wenn der Knopf "Constant" betätigt wird, wird ein Impuls von maximal 12 Sekunden Dauer ausgelöst, solange der Knopf gedrückt bleibt. Die "Constant" Funktion dient bei niedriger Stromstärke dazu, Hunde zu dem gewünschten Verhalten zu bringen oder bei höherer Stärke als Reservemittel, um gefährliches Verhalten des Hundes zu unterbinden (z.B. wenn Ihr Hund wildert, anderen Tieren oder Autos nachjagt).

Wird der "Pager" Knopf betätigt, vibriert das Halsband wie ein Handy. Damit können Sie Ihren

Hund mit nicht-elektrischen Impulsen ausbilden. Eine großartige Weise, die Aufmerksamkeit Ihres Hundes auf sich zu lenken.

Alle **dogtra** Halsbänder werden komplett mit Handsender, Halsband mit Empfänger, Batterieladegerät und Bedienungsanleitung geliefert.

EIGENSCHAFTEN

- **EMPFÄNGERHALSBAND** - Einfaches Anpassen des Halsbandes durch ein neues Design
- **WASSERDICHTES GEHÄUSE** - Der Sender ist wassergeschützt, das Hundehalsband ist wasserdicht
- **BENUTZERFREUNDLICHE GRÖSSE** - Der kompakte Sender mit seinen großen Knöpfen ist leicht zu benutzen
- **VERSTECKTE ANTENNE** - Das Hundehalsband ist leicht und sieht unauffällig aus
- **EFFEKTIVE REICHWEITE** - Sendet Impulse bis zu 150 m.
- **EIN LADEGERÄT** - Lädt sowohl den Sender als auch das Hundehalsband - bei täglichem Gebrauch hält die Ladung bis zu einer Woche und länger. 48 Stunden Standby.

SICHERHEIT

dogtra Ausbildungshalsbänder sind mit neuester Mikrocomputertechnologie ausgestattet.

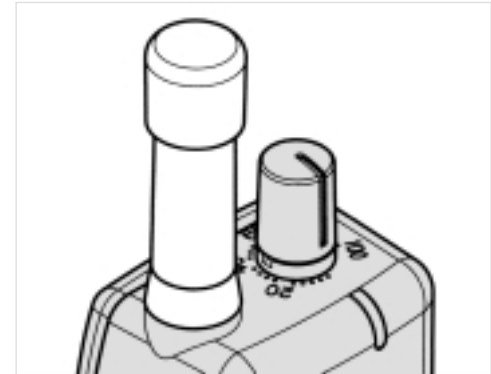
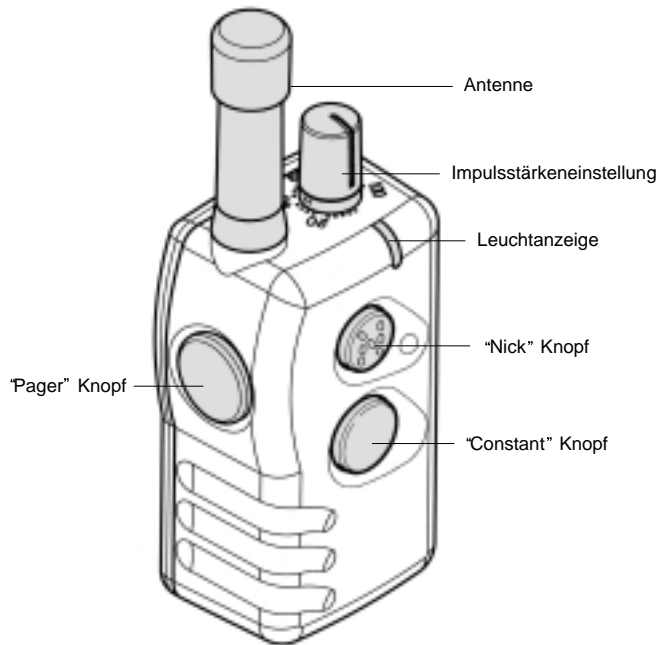
Sowohl der Sender als auch der Empfänger haben eine automatische Kontrolle, die den Impuls im "Constant" Modus auf 12 Sekunden begrenzt. Der "Nick" Modus gibt dem Hund einen Kurzimpuls. Ein Filtersystem verhindert den Empfang von anderen Quellen als von Ihrem Sender.

dogtra HALSBAND PACKUNGSINHALT

- Sender
- Empfänger
- Batterieladegerät und Kabel
- Bedienungsanleitung

BESCHREIBUNG DER SENDETEILE

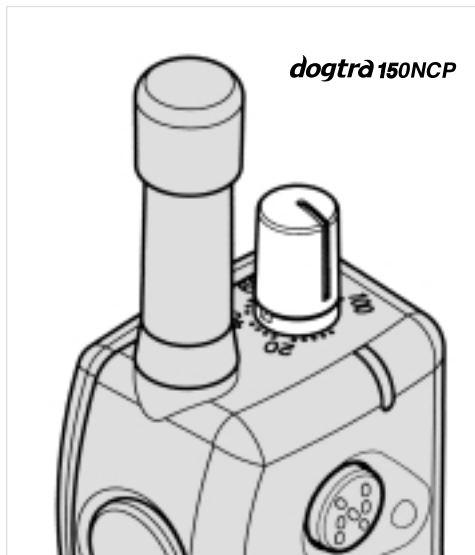
dogtra 150NCP Sender



Senderantenne

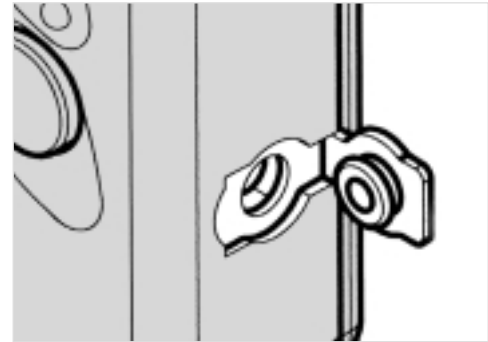
dogtra 150NCP hat eine Reichweite von 150m und eine feste Antenne von 4cm Länge.

Es darf nur die mitgelieferte Antenne benutzt werden.



Impulsstärkenregler

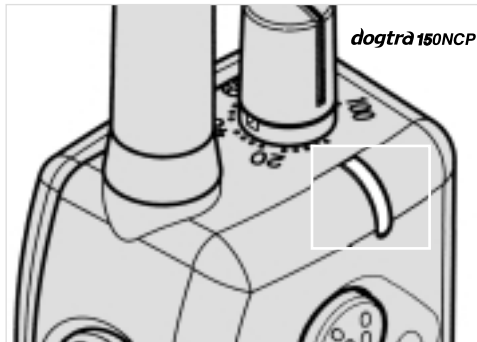
Der Impulsstärkenregler befindet sich oben auf dem Sender. Nummer 1 ist die niedrigste Stärke und Nummer 100 ist die höchste.



Batterieladebuchse am Sender

Die Batterieladebuchse befindet sich an der Seite des Senders und ist mit einer Gummiabdeckung versehen. Stecken Sie das Batterieladekabel in die Buchse, um die Batterie aufzuladen (sh. Batterieladevorgang.)

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, verschließen Sie die Buchse wieder mit der Gummiabdeckung um zu vermeiden, daß Schmutz in die Buchse gerät.



Leuchtanzeige (LED) am Sender

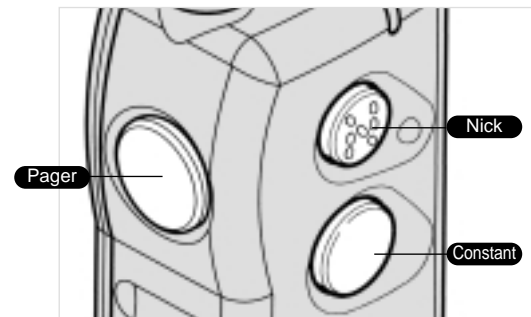
Die Leuchtanzeige am Sender befindet sich zwischen der Antenne und dem Impulsstärkenregler.

Wenn ein Knopf am Sender betätigt wird, leuchtet das rote Licht auf, um anzuzeigen, daß der Sender aktiviert wird.

Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Leuchtanzeige alle 0,5 Sekunden.

KNOPFFUNKTION

dogtra 150NCP



Der Sender des *dogtra 150NCP* hat drei Knöpfe (2 auf der Oberseite des Senders und einen an der Seite.)

Der obere der beiden Knöpfe auf der Oberseite des Senders löst einen vorgegebenen "Nick" Impuls aus, wenn er betätigt wird. Der untere oder "Constant" Knopf löst einen Dauerimpuls aus, solange er gedrückt bleibt, bis zu maximal 12 Sekunden Dauer.

Der Knopf an der Seite ist der "Pager" Knopf. Wird er betätigt, beginnt der Halsbandempfänger zu vibrieren. Der Pager Modus erzeugt keinen Elektroimpuls.

“Nick” Knopf

Wenn der “Nick” Knopf gedrückt wird, wird am Empfänger ein extrem kurzer Elektroimpuls ausgelöst, der sich automatisch abschaltet, unabhängig davon, wie lange Sie Ihren Finger auf dem Knopf lassen. Der “Nick” ist sanft aber motivierend!

“Constant” Knopf

Das Betätigen des “Constant” Knopfes löst einen Dauerimpuls von maximal 12 Sekunden aus. Nach Ablauf der 12 Sekunden schaltet sich das Halsband aus. Wird der Knopf erneut gedrückt, schaltet sich das Halsband wieder ein.

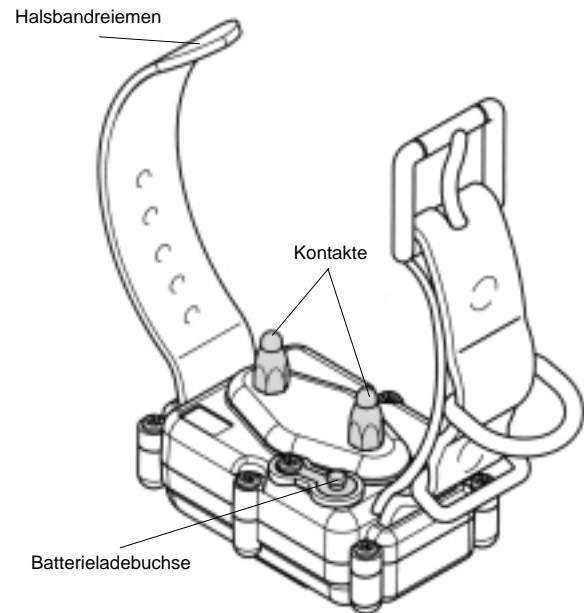
“Pager” Knopf

Wenn auf den “Pager” Knopf an der Seite des Senders gedrückt wird, beginnt das Halsband zu vibrieren.

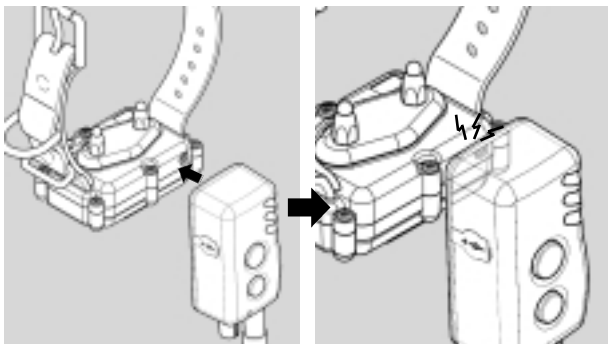
Auf diese Weise können Sie mit Ihrem Hund kommunizieren, ohne Elektroimpulse einzusetzen. Sie lenken so die Aufmerksamkeit des Hundes auf sich. Diese Funktion gibt Ihnen zusätzliche Trainingsfinesse.

BESCHREIBUNG DER HALSBANDTEILE

dogtra 150NCP Halsband



BESCHREIBUNG DER HALSBANDTEILE



EIN/AUS Magnetschalter

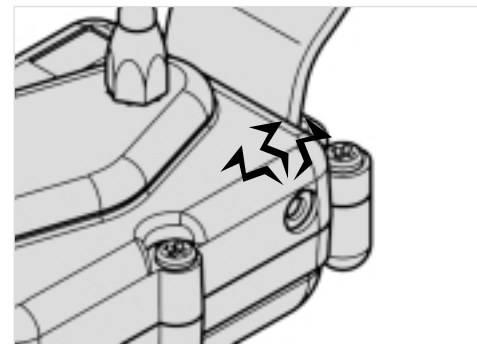
Um das 150NCP einzuschalten, halten Sie kurz den roten Strich auf dem Sender gegen den roten Strich am Halsband.

Das rote Licht beginnt zu blinken, das Gerät ist jetzt eingeschaltet.

Um das 150NCP auszuschalten, halten Sie kurz den roten Strich auf dem Sender gegen den roten Strich am Halsband.

Das rote Licht hört auf zu blinken, das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird.

BESCHREIBUNG DER HALSBANDTEILE



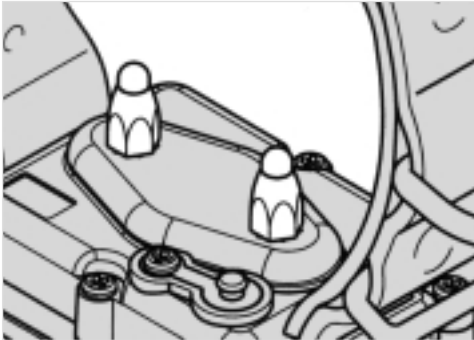
Leuchtanzeige am Empfänger (LED)

Die Leuchtanzeige befindet sich an der Vorderseite des Halsbands und blinkt alle 2 Sekunden, wenn das Halsband eingeschaltet ist.

Wenn das Halsband aufgeladen werden muß, ändert sich das Leuchtsignal von einem einfachen zu einem doppelten Blinken.

Wird der "Constant" Knopf am Sender betätigt, leuchtet die Anzeige solange Sie auf den Knopf drücken, maximal 12 Sekunden lang. Wenn Sie auf den "Nick" Knopf drücken, leuchtet das Licht für einen Sekundenbruchteil auf.

BESCHREIBUNG DER HALSBANDTEILE

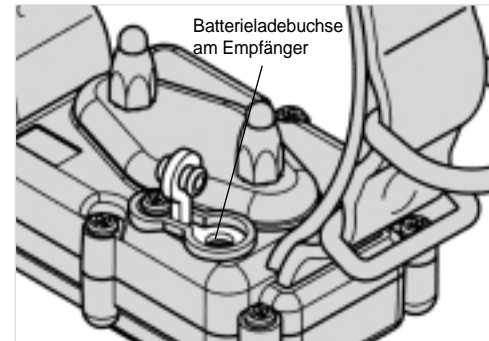


Kontakte

Das Halsband sollte so angepaßt werden, daß die Edelstahlkontakte fest auf der Haut des Hundes liegen.

Ist das Halsband zu locker kann es am Hals des Hundes verrutschen. Dadurch können sich die Kontakte an der Haut reiben und Reizungen hervorrufen. Außerdem ist bei einem lockeren Halsband der elektrische Kontakt ungleichmäßig und dadurch werden Ihre Korrekturen inkonsequent.

BESCHREIBUNG DER HALSBANDTEILE



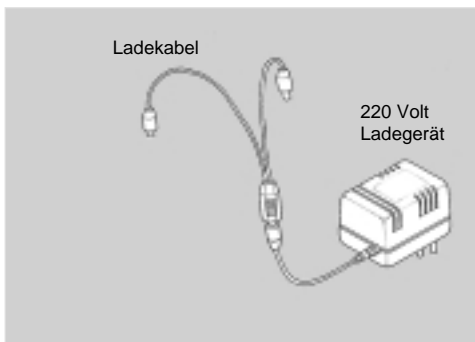
Batterieladebuchse am Empfänger

An der Innenseite des Halsbands, neben dem Halsbandriemen, befindet sich die Batterieladebuchse mit einer Gummiabdeckung.

Integrierte Antenne

Das **dogtra 150NCP** hat keine externe Antenne am Halsband. Die Antenne befindet sich innen im Halsbandempfänger.

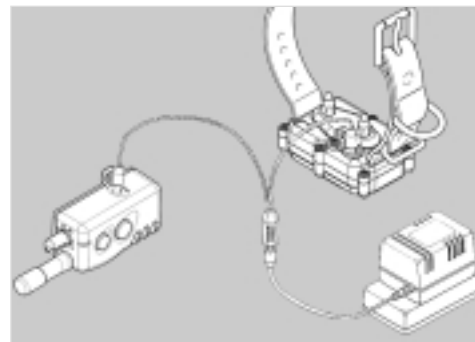
BATTERIELADEGERÄT



Das Batterieladegerät mit dem dazugehörigen Kabel ermöglicht es Ihnen, den Sender und den Empfänger gleichzeitig aufzuladen.

Das Batterieladegerät passt in eine 220 Volt Steckdose. (US 110 Volt Ladegeräte sowie 12 Volt Ladegeräte für Ihr Auto sind ebenfalls erhältlich.)

AUFLADEN DER BATTERIEN



dogtra verwendet Ni-MH (Nickel-Metall-Hybrid) Batterien, bei denen kein Memory-Effekt entsteht. Sie können regelmäßig aufgeladen werden, ohne daßes ihnen schadet. Es ist nicht nötig, die Batterien vor dem Aufladen vollkommen leerlaufen zu lassen.

1. Vor dem ersten Gebrauch des Geräts laden Sie die Batterien 14 Stunden lang auf.

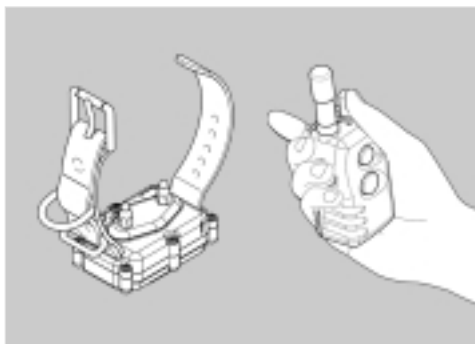
2. Laden Sie die Batterien nicht in unmittelbarer Nähe leicht brennbarer Substanzen auf.
3. Wenn das Gerät einen Monat lang oder länger nicht gebraucht wird, laden Sie die Batterien 14 Stunden lang auf, bevor Sie es lagern.
4. Laden Sie die Batterie, wenn
 - die Leuchtanzeige am Halsband alle 2 Sekunden ein Doppelsignal blinkt
 - die Leuchtanzeige am Sender oder am Empfänger nicht funktioniert
 - die Leuchtanzeige am Sender oder am Empfänger kurz aufleuchtet, aber nicht weiterleuchtet, während der "Constant" Knopf gedrückt wird.

Der Ladevorgang

1. Stecken Sie die beiden Enden des Ladekabels in den Sender bzw. in den Empfänger, (sh. Abbildung S.)
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine 220 Volt Steckdose. Wenn Sie das Autoladegerät verwenden, stecken Sie es in den Zigarrettenanzünder.
(Für die USA wird ein 110 Volt Ladegerät benötigt).
Wenn das Ladegerät richtig angeschlossen ist, leuchten alle Leuchtanzeigen rot auf.

Der Empfänger schaltet sich selbsttätig aus, wenn Sie das Ladekabel in die Batterieladebuchse am Empfänger stecken.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, bedecken Sie die Ladebuchsen an Sender und Empfänger mit den Gummiabdeckungen.
4. Die Batterie ist nach 14 Stunden voll geladen.

FUNKTIONSTEST IHRES *dogtra* 150NCP AUSBILDUNGSHALS BANDS



1. Halten Sie den roten Strich auf der Rückseite des Senders gegen den roten Strich am Halsband, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die zwei roten Striche kurz aneinander, bis die Leuchtanzeige rot aufleuchtet.
Die Leuchtanzeige blinkt alle 2 Sekunden und zeigt somit an, daß das Gerät geladen und betriebsbereit ist. (Sollte das Licht alle

2 Sekunden zweimal blinken, müssen die Batterien aufgeladen werden.)

2. Das 150NCP schaltet sich sicherheitshalber selbsttätig aus, wenn der "Constant" Knopf 12 Sekunden oder länger betätigt wird. Um das Gerät wieder einzuschalten, lassen Sie den Knopf 3 Sekunden lang los.

Anpassen des Halsbands

Das Halsband sollte so angepasst werden, daß die Kontakte fest auf der Haut des Hundes liegen. Ein zu lockeres Halsband kann zu Hautreizungen führen, weil sich die Kontakte an der Haut reiben.

Hat Ihr Hund ein dickes Fell, bewegen Sie den Empfänger auf und ab, damit die Kontakte durch das Fell an die Haut des Hundes gelangen.

ACHTUNG!

Vermeiden Sie, daß der Hund das Halsband für mehr als zwei Stunden mit den Kontakten an derselben Stelle trägt. Dies kann zu Hautreizungen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, legen Sie es ab und zu neu an, und zwar so, daß die Kontakte an einer anderen Stelle den Hals des Hundes berühren.

Wählen der Impulsstärke

Beginnen Sie beim Einstellen der Impulsstärke auf der "Null" Einstellung. Erhöhen Sie langsam die Intensität, bis Sie eine Reaktion von Ihrem Hund bekommen, wie es bei einem schnellen Leinenruck der Fall wäre.

Bitte vergessen Sie nicht, daß Sie die Einstellung verändern müssen (stärker oder schwächer), wenn der Hund ein anderes Verhalten zeigt, besonders wenn der Hund sehr aufgeregt oder abgelenkt ist.

Pflege

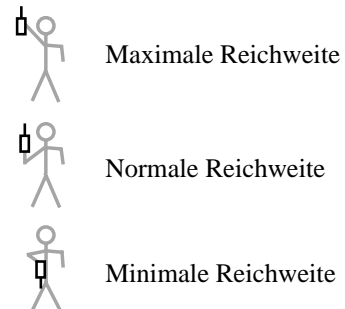
Nach jedem Gebrauch in Salzwasser muß das Halsband sorgfältig gereinigt und mit Leitungswasser abgespült werden.

Der Empfänger und das Halsband sollten von Zeit zu Zeit mit einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden, um eine Fehlfunktion zu vermeiden.

Empfang

Das **dogtra 150NCP** hat eine Reichweite von 150m. Je nachdem, wie Sie Ihren Sender benutzen, kann die Reichweite abweichen.

Sie haben eine größere Reichweite, wenn Sie während des Betätigens der Knöpfe den Sender von Ihrem Körper weggehalten.



Wenn Ihr Finger die Antenne bei dem Regler oben am Sender berührt, kann sich die Reichweite verringern, während Sie den Senderknopf betätigen.

AUSBILDUNGSTIPPS

Beginn der Ausbildung mit Ihrem Dogtra Halsband

Bevor Sie das elektrische Halsband einsetzen, muß Ihr Hund schon einige grundsätzliche Kommandos kennen. Ein Hund lernt, indem man ihm das Kommando zeigt und dann häufig über einen längeren Zeitraum wiederholt. Wenn der Hund diese Kommandos beherrscht, kann der Ausbilder Ablenkungen oder verschiedene Orte einbauen, um sie zu festigen. Wenn dazu noch das richtige Maß an Lob und Korrektur kommt, werden Sie einen wohlerzogenen Hund haben.

Unterordnung an der Leine

Ihr Hund muß die Unterordnungskommandos vollkommen verstehen, (sitz, bleib, hier, bei Fuß und Platz) bevor Sie das E-Halsband zur Verstärkung dieser Kommandos einsetzen sollten. Ein Kettenhalsband (oder Stachelhalsband) wird

zur Korrektur an der Leine verwendet. Ein fester Ruck an der Leine verstärkt die Kommandos wie SITZ, BLEIB, HIER, FUSS ODER PLATZ.

Wenn der Hund das Kommando befolgt, wird er als positive Verstärkung gelobt.

Beginn des Trainings mit dem Ausbildungshalsband

Wenn Sie glauben, daß Ihr Hund die Unterordnungskommandos versteht ist es Zeit, mit dem Training mit dem Ausbildungshalsband zu beginnen. Der Hund trägt hierzu das Ausbildungshalsband und ist angeleint. Sie fahren mit der Unterordnung fort. Geben Sie einen leichten Impuls (Nick oder Constant) wenn Sie das Kommando geben, der Impuls hört auf, sobald der Hund das Kommando befolgt. Durch Wiederholung lernt der Hund, den Impuls abzustellen, indem er das Kommando befolgt. Die Ausbildung mit einem elektrischen Halsband ist eine andere Form der negativen Verstärkung, ähnlich dem Training

mit Leine und Kettenhalsband. Wenn der Hund das Kommando befolgt, wird er gelobt, d.h. er bekommt positive Verstärkung. Der letzte Schritt ist die Phase, in der der Hund lernt, daßer die Impulse vermeiden kann, indem er die Kommandos ausführt. Wenn diese Trainingsvorgänge abgeschlossen sind, wird das Halsband als Erinnerung benutzt, wenn der Hund Ihren Kommandos zu Hause oder draußen nicht folgt. Halten Sie die Trainingszeiten kurz und positiv. Hunde, vor allem junge Hunde, haben nur eine kurze Konzentrationsspanne.

Impulsstärke

Beginnen Sie immer mit schwachen Impulsen und steigern Sie die Stärke langsam, abhängig vom Temperament des Hundes und der Situation. Wenn Sie die Stärke so gering wie möglich halten, d.h., gerade soviel Impuls geben, daßder Hund gehorcht, haben Sie die Situation unter Kontrolle und vermeiden unnötigen Streß für den Hund. Tiere (und Menschen) leisten in einer weniger stressigen Umgebung mehr.

ZUBEHÖR

Die folgenden Artikel können zusätzlich erworben werden

Halsbandatrappe

Wir empfehlen den Gebrauch einer Atrappe bei sehr sensiblen Hunden, damit sie sich an die Größe und das Gewicht des Halsbands gewöhnen.

US-Ladegerät

Für den Gebrauch mit 110Volt Steckdosen in den U.S.A.

Autoladegerät

Für den Gebrauch mit dem 12 Volt Zigarrettenanzünder in Ihrem Auto.

GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN

Reparatur während der Garantiezeit

dogtrà-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Teile und Arbeit. Nicht eingeschlossen sind Schäden, die durch Beschädigung, unsachgemäße Behandlung oder Verlust von Teilen entstanden sind. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät verändert worden ist, oder wenn eine nicht-autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten.

Eine datierte Kopie der Verkaufsquittung muß vor Beginn der Garantiarbeiten vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse bei.

Reparatur außerhalb der Garantiezeit

Bei Reparaturen, die nicht mehr in die Garantiezeit fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse bei.

Für Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.



EUROSOS SYSTEM

Immeuble "Le Vauban"
Parc d'activités de la Verrière
4, rue de Panicalé
78320 La Verrière
France
Tél : 01 30 62 65 65
Fax : 01 30 62 66 11
E-mail : eurosos.yhk@wanadoo.fr

BESCHREIBUNG UNSERER GERÄTE UND BEACHTUNG DER VORSCHRIFTEN

1. Beschreibung

Alle unsere Halsbänder für die Dressur und Lokalisierung bestehen aus :
einer tragbaren Fernbedienung(Sendegerät)
von geringen Abmessungen
einem Halsbandempfänger mit innen-oder
außenliegender Antenne(je nach Modell)

2. Übereinstimmung mit der europäischen Norm

EMITECH hat alle unsere radioelektrischen Ausrüstungsgegenstände der Bewertung der Konformität entsprechend des Artikels 10 der Direktive R&TTE 1999/5/CE unterworfen.

CE 0536 Ⓞ

Sie haben die Möglichkeit, die Konformitätserklärung CE auf unserer Website <http://www.dogtra-europe.com> einzusehen oder sie per Fax unter der Nummer + 33-1 30 62 66 11 anzufordern.

3. Besonderheiten einzelner Länder

Wir lenken die Aufmerksamkeit des Benutzers auf die Tatsache, dass der Gebrauch unserer Sender in bestimmten Ländern Beschränkungen entsprechend besonderer Richtlinien unterworfen ist. Dieses Gerät ist vom Hersteller in folgenden Ländern zum Inverkehrbringen angemeldet :
Deutschland, Frankreich, Italien, Belgien, Netherland, Dänemark, Schweiz, Österreich, Portugal, Luxemburg, Vereinigtes Königreich, Finnlande, Schweden, Spanien.

• NOTE GENERALI	77
• CARATTERISTICHE PRINCIPALI	79
• SICUREZZA	80
• CONTENUTI DELLA CONFEZIONE	81
dogtra	
• DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL TRASMETTITORE	82
• DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL COLLARE	89
• CARICABATTERIE	94
• RICARICA DELLE BATTERIE	95
• TESTARE IL COLLARE dogtra 150NCP	98
• INFORMAZIONI DI ADDESTRAMENTO	104
• ACCESSORI	107
• GARANZIA E ASSISTENZA	108
• DESCRIZIONE DEI NOSTRI APPARECCI E RISPETTODELLE NORMATIVE	110

NOTE GENERALI

I collari **dogtra** vi danno la possibilità di comunicare con il vostro cane in tempo reale, anche a grande distanza. Ciò fa sì che il cane apprenda i comandi perché correzioni tardive gli creerebbero uno stato confusionale.

I radiocomandi **dogtra 150NCP** vi offrono tre differenti tipi di stimolazione:

Premendo il tasto "Nick" si ha una brevissima stimolazione e l'impulso cessa immediatamente in una frazione di secondo, anche se continuate a premere il pulsante.

Il tasto "Nick" è usato come sostituto per correzioni con il giunzaglio.

Premendo il tasto "Constant" il collare emette una stimolazione elettrica continua che, se continuate a premere, dura per un massimo di dodici secondi.

Premendo il tasto "Pager" invece il collare emette una vibrazione. Ciò vi permette di addestrare il cane con una stimolazione non elettrica o richiamarlo all' attenzione.

Tutti i collari **dogtra** sono completi di un trasmettitore, un collare con una ricevente, carica batterie e un manuale.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- **COLLARE RICEVENTE** - Nuovo design per regolare facilmente la misura sul collo del cane
- **RESISTENZA ALL' ACQUA** - Il trasmettitore è impermeabile all' acqua, il collare invece è subacqueo.
- **FACILE USO** - Trasmettitore compatto con grandi bottoni facili da usare
- **ANTENNA INTERNA AL COLLARE** - Il collare è estremamente leggero e senza antenna esterna.
- **DISTANZA DI TRASMISSIONE** - La stimolazione viene trasmessa fino ad una distanza di 150mt.
- **SISTEMA DI RICARICA** - Sia il collare che il radiocomando sono ricaricabili.

SICUREZZA

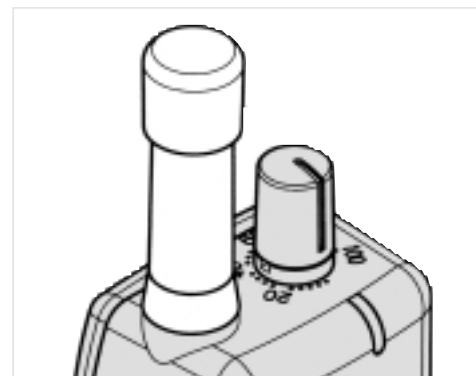
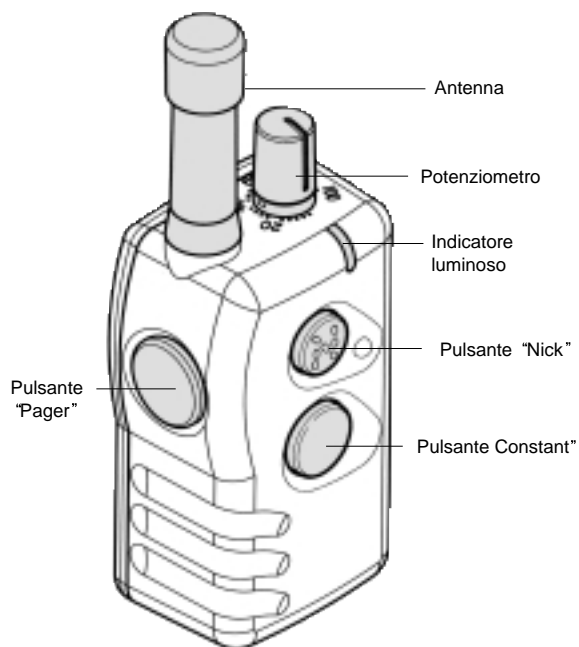
I collari **dogtra** usano la tecnologia di un micro computer. Sia il trasmettitore che il ricevente hanno un controllo automatico che limita la stimolazione a 12 secondi quando si usa il comando "Constant". Il comando "Nick" invece dà al cane una stimolazione momentanea al cane. Un sistema intelligente poi evita che il vostro sistema riceva impulsi da trasmettitori che non siano il vostro.

CONTENUTI DELLA CONFEZIONE **dogtra**

- Trasmettitore
- Ricevente
- Carica batteria e cavi
- Manuale di istruzioni

DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL TRASMETTITORE

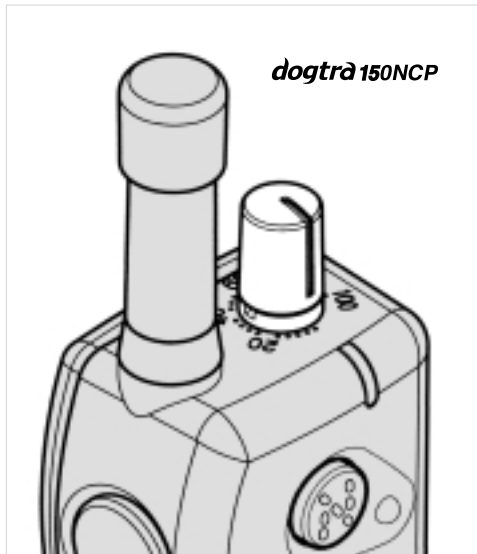
dogtra 150NCP trasmettitore



Antenna trasmittente

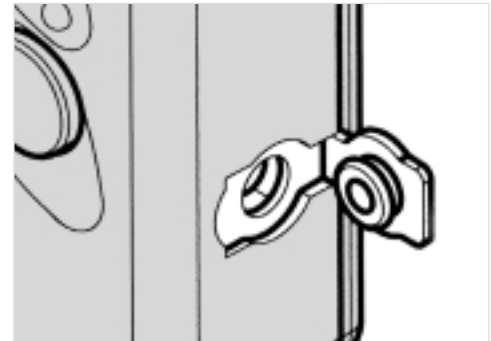
Il modello *dogtra 150NCP* ha un range di 150 mt con un' antenna fissa di 4 cm.

Possono essere utilizzate solo le antenne previste.



Potenziometro

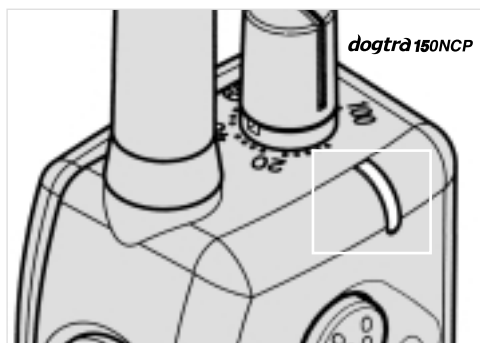
Il potenziometro per selezionare l'intensità della stimolazione è situato nella parte superiore del trasmettitore. Il numero 1 è il più basso livello, il 100 il più alto.



Alloggiamento per la carica del trasmettitore

Sul lato del trasmettitore si trova un alloggiamento coperto da una protezione in plastica. Inserire il cavo di ricarica nell'alloggiamento per ricaricare le batterie. (Vedere procedura di ricarica batterie)

Dopo che la carica è completata, chiudere l'alloggiamento con la protezione di plastica in modo che l'umidità non possa entrare.



Indicatore luminoso del trasmettitore (LED)

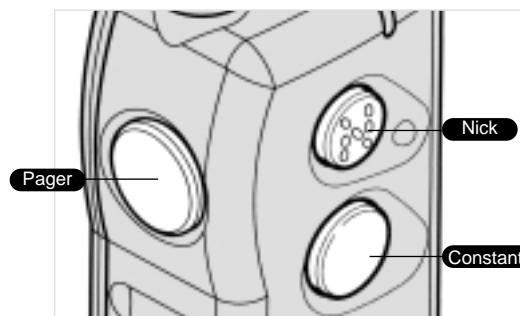
L' indicatore luminoso è posizionato fra l' antenna e il potenziometro.

Quando un pulsante viene premuto compare una luce rossa che indica l' attività del trasmettitore.

Quando la batteria deve essere ricaricata l' indicatore luminoso inizia a pulsare ogni 0,5 sec.

FUNZIONI DEI PULSANTI

dogtrà 150NCP



Il trasmettitore per il modello *dogtrà 150NCP* ha tre pulsanti (due sulla faccia del trasmettitore e uno sul lato).

Il pulsante superiore (Nick), se premuto, da una stimolazione breve.

Il pulsante inferiore (Constant), da una stimolazione costante fintanto che lo si preme, fino a 12 secondi quando cessa automaticamente.

Il pulsante al lato invece (Pager), quando premuto, fa vibrare il collare. La vibrazione non produce alcun stimolo elettrico.

Pulsante "Nick"

Quando il pulsante Nick è premuto, la ricevente emette un impulso estremamente breve che automaticamente cessa indipendentemente dal fatto che continuiate a premere.

Pulsante "Constant"

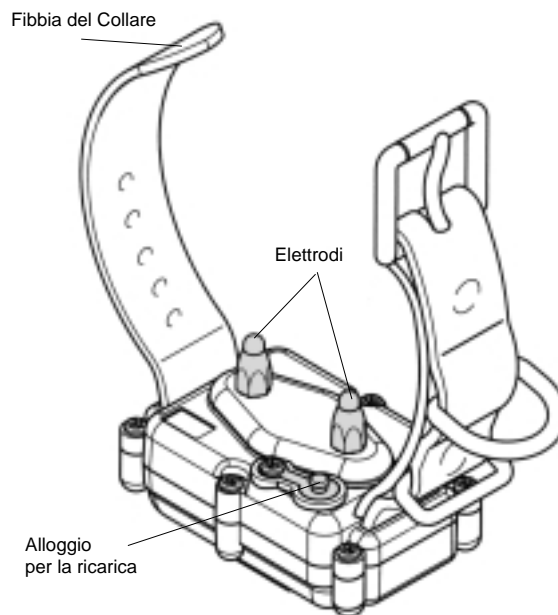
Quando il pulsante "Constant" è premuto, si ha una stimolazione per 12 secondi, dopo i quali il collare smetterà di stimolare il cane. Il collare si attiverà di nuovo se premerete ancora il pulsante.

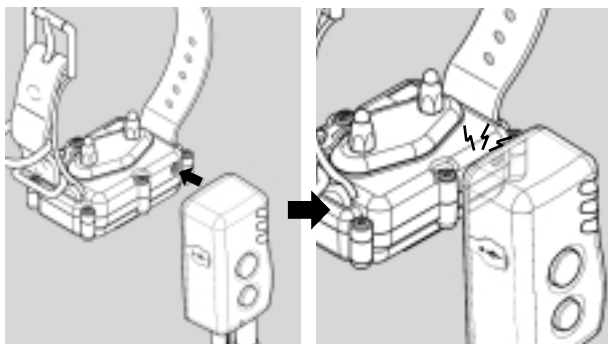
Pulsante "Pager"

Premendo il pulsante "Pager" sul lato del radiocomando si produce una vibrazione sul collare. E' un buon modo per comunicare con il vostro cane senza usare stimolazione elettrica. E' un modo per attirare l'attenzione del cane, soprattutto per l'addestramento più "raffinato".

DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL COLLARE

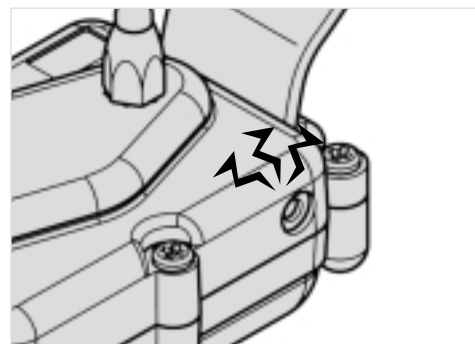
dogtra 150NCP Collare





Interruttore magnetico di accensione e spegnimento

Per attivare e disattivare il collare accostare la linea rossa del trasmettitore alla linea rossa del collare per un momento. La luce del led si accende se si attiva il collare o si spegne se si disattiva il collare. Per preservare le batterie il più a lungo possibile si consiglia di spegnere il collare quando non lo si usa.

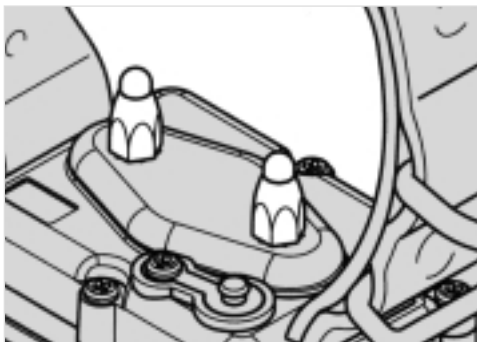


Indicatore luminoso del ricevitore (LED)

Localizzato sul fronte del collare, l' indicatore luminoso lampeggia ogni 2 secondi quando il collare è acceso.

Il lampeggiare cambierà da un singolo flash a un doppio flash quando il collare ha bisogno di essere ricaricato.

Quando il pulsante "Constant" è premuto, l' indicatore sul collare pulserà fino a 12 secondi. Quando il pulsante "Nick" è premuto, l' indicatore si illumina per una frazione di secondo.



Punti di contatto

Il collare deve essere ben aderente in modo che i due elettrodi aderiscano bene alla pelle del cane.

Il collare non deve poter ruotare attorno al collo del cane. Quando ciò accadesse i due elettrodi potrebbero causare escoriazioni o irritazioni alla pelle del cane. Se il collare non è ben aderente poi i due elettrodi non trasmettono in modo adeguato l'impulso elettrico e la correzione risulta inefficiente.



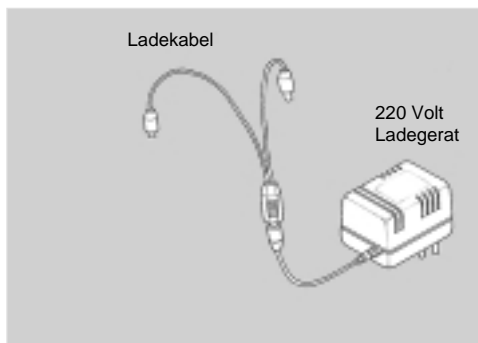
Antenna Interna

Il collare **dogtrà 150NCP** non ha un' antenna esterna. L' antenna è interna al collare ricevente.

Alloggiamento per la carica della batteria sul ricevitore

Nella parte interna del collare, vicino al punto di aggancio della fibbia, si trova l' alloggiamento per la carica della batteria. Una gomma protegge l' alloggiamento da possibili infiltrazioni di acqua.

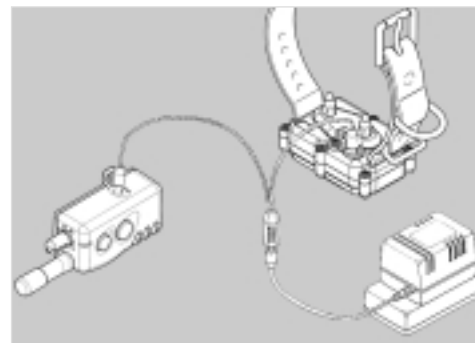
CARICA BATTERIA



Il carica batteria e i cavi di ricarica vi permettono di ricaricare il trasmettitore e il ricevitore allo stesso tempo.

Il carica batteria è costruito per una corrente di 220 volt AC.

RICARICA DELLE BATTERIE



La **dogtra** usa batterie Ni-MH (Nichel-Metal-Hydride) che non conservano una memoria e che possono essere ricaricate regolarmente senza problemi. Non c'è bisogno di far scaricare completamente le batterie fra una ricarica e l'altra.

1. Caricate le batterie per 14 ore prima di usare il collare, la prima volta.

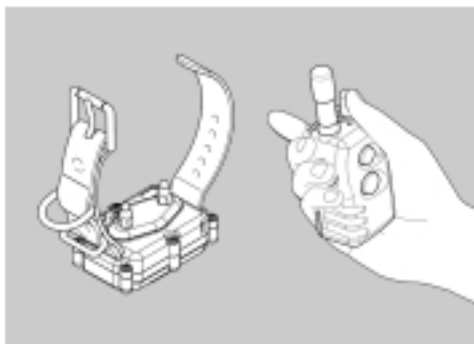
2. Non ricaricare le batterie vicino qualsiasi sostanza infiammabile.
3. Ricaricare completamente le batterie per 14 ore se non si usa il collare per più di un mese.
4. Ricaricare le batterie se:
 - il led indicatore sul ricevitore emette un doppio lampo ogni 2 secondi
 - il led indicatore sul trasmettitore o sul ricevitore non si accendono
 - il led indicatore sul trasmettitore o sul ricevitore si accendono momentaneamente ma non permangono quando si preme il pulsante "Constant".

Procedura di ricarica della batteria

1. Attaccare i cavi di ricarica sia al trasmettitore che al ricevitore, come mostrato in fig. 95.
2. Inserire il caricatore in una presa da 220 volt. Quando il caricatore è in funzione tutti i led indicatori devono illuminarsi di rosso. Il ricevitore si spegne automaticamente quando inserite il cavo di alimentazione nell' alloggio per la ricarica.
3. Dopo la ricarica coprite gli alloggiamenti con la protezione in gomma, sia sul trasmettitore che sul ricevitore.
4. La batteria è completamente carica dopo 14 ore.

TESTARE IL COLLARE

dogtrà 150NCP



1. Per attivare il collare 150 NCP accostare la linea rossa sul retro del trasmettitore alla linea rossa del collare.
Lasciare le due linee accostate per qualche secondo fino a che il led indicatore non si accende.
Il led farà un lampo ogni due secondi indicando che l' unità è carica e pronta all' uso.

(Se il led rosso emette un doppio lampo ogni due secondi le batterie devono essere ricaricate).

2. Un sistema di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione se un pulsante è premuto per 12 secondi o più.
Per resettare l' unità non premere il pulsante per 3 secondi.

Posizione del collare

La fibbia del collare deve essere abbastanza aderente in modo da permettere un buon contatto delle sonde stimolatrici con la pelle del cane. Se il collare è poco aderente si potrebbero verificare irritazioni o escoriazioni alla pelle del cane.

Se il cane ha un pelo particolarmente folto muovere il collare su e giù in modo da penetrarvi e permettere un buon contatto con la pelle.

ATTENZIONE!

Se possibile evitare che le sonde stimolatrici premano per un lungo periodo sulla stessa parte di pelle: se ciò accadesse si potrebbe verificare un' irritazione alla pelle del cane. Se il cane indossa il collare per lunghi periodi, spostarlo di tanto in tanto in modo che i punti di contatto si spostino in diverse parti sul collo del cane.

Selezione dell' intensità

Per selezionare il livello di intensità spostare il potenziometro iniziando con un livello basso. Gradualmente aumentare l' intensità fino a che non vedete una reazione da parte del cane.

Ricordate che dovrete cambiare l' intensità della stimolazione (aumentandola o diminuendola) a seconda del comportamento del cane, specialmente in momenti di particolare eccitamento o distrazione del cane.

Mantenimento

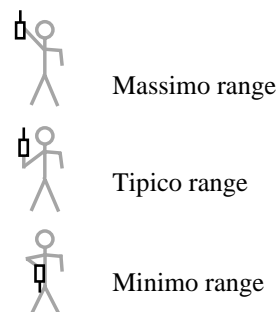
Lavare sempre il collare con acqua dolce dopo averlo usato in acqua salata.

Il ricevitore e la fibbia del collare devono essere periodicamente lavati con un detergente ed acqua per prevenire malfunzionamenti.

Ricezione

Il collare **dogtra 150NCP** ha un range di più di 150mt. Vari fattori influenzano la distanza di trasmissione per cui il range può cambiare.

Avrete un range più elevato se tenete il trasmettitore distante dal vostro corpo quando premete il pulsante.



Se le vostre dita toccano l' antenna nella parte superiore del trasmettitore, il range si può ridurre al momento di premere il pulsante per dare la stimolazione.

INFORMAZIONI DI ADDESTRAMENTO

Iniziare l'addestramento con il vostro collare Dogtra

Prima di iniziare a dare la stimolazione con il vostro collare, il vostro cane deve conoscere i comandi di obbedienza base. Il cane impara se gli viene mostrato il comando ripetuto per un periodo prolungato. Quando il cane diventa pratico ai primi comandi sarà pronto per affinare l'addestramento con insegnamenti più complessi.

Addestramento di obbedienza

Il vostro cane deve capire bene i comandi di obbedienza (seduto, cuccia, ritorno ...) per poi usare il collare per rinforzarli. Anche un collare a strozzo può essere usato per aiutare l'addestratore e rinforzare i comandi negativi.

Quando il cane ha imparato a seguire i vostri comandi gratificatelo con premi che avranno lo scopo di rinforzare l'addestramento.

L'addestramento con il collare elettrico

Quando il cane conosce i comandi di obbedienza possiamo iniziare a usare il collare elettrico. Lasciate il collare al cane e contemporaneamente mettetegli il collare di addestramento. Dategli la stimolazione nel caso che compia un'azione sbagliata e quando l'azione sarà invece quella desiderata non stimolatelo. L'ultimo passo è quello in cui il cane capisce che può evitare la stimolazione se risponde in modo corretto ai vostri comandi. Quando questa procedura è completa il collare servirà solo per ricordare al cane, nel caso che questo a volte non risponda. Iniziate con sessioni di addestramento brevi e ricordate che i cani hanno un periodo di attenzione molto breve, specialmente i giovani cani.

Quale stimolazione usare

Iniziare sempre da un livello basso di stimolazione, ed aumentare a seconda della personalità del cane e delle situazioni. Usare la stimolazione giusta al momento giusto sarà importante per non far innervosire il cane e per non stressarlo. Gli animali (ed anche gli esseri umani) hanno delle migliori performance se sono sottoposti ad un minor stress.

ACCESSORI

I seguenti accessori si possono ricevere separatamente

Collare finto

Il collare finto è raccomandato per l'impiego con cani particolarmente intelligenti ed e della stessa dimensione è peso del vero collare.

Caricatore U.S.A.

Costruito per l'uso con corrente a 110V AC in U.S.A.

Caricatore (portatile)

Costruito per l'uso con corrente 12 volt dell'accendisigari della vostra auto.

GARANZIA E INFORMAZIONI PER LA RIPARAZIONE

Riparazione in garanzia

La **dogtrà-Europe** garantisce un anno di garanzia sul prodotto dal momento dell' acquisto. La garanzia non copre danni accidentali o perdita di parti del collare. La garanzia inoltre non è valida nel caso di manomissioni dell' unità da parte di persone non autorizzate.

Si richiede una copia del documento di vendita, che mostri la data di acquisto, per espletare le procedure di garanzia. Scrivete un appunto in cui spiegate il problema riscontrato e aggiungete il vostro nome e cognome, indirizzo e numero di telefono.

Riparazioni fuori garanzia

Per riparazioni non coperte da garanzia il costo della riparazione includerà le parti sostituite, il lavoro e le spese di spedizione. Allegate al collare una nota in cui spiegate il problema. Includete il vostro nome, indirizzo e numero di telefono.



EUROSOS SYSTEM

Immeuble "Le Vauban"
Parc d'activités de la Verrière
4, rue de Panicalé
78320 La Verrière
France
Tél : 01 30 62 65 65
Fax : 01 30 62 66 11
E-mail : eurosos.yhk@wanadoo.fr

DESCRIZIONE DEI NOSTRI APPARECCHI E RISPETTO DELLE NORMATIVE

1) DESCRIZIONE

Tutti i nostri collari di addestramento e di localizzazione consistono in:

- un radiocomando (emettitore radio) portatile, di piccole dimensioni
- un collare ricevente con un'antenna interna o esterna (a seconda del modello)

2) CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE EUROPEE

La società EMITECH (ente notificatore n° 0536) ha effettuato a tutti i nostri dispositivi radioelettrici una valutazione di conformità in base all'articolo 10 della direttiva R&TTE 1999/5/CE

CE 0536 Ⓞ

3) DIRETTIVE SPECIFICHE PER ALCUNI PAESI

Noi avvertiamo l'utente che l'uso dei nostri prodotti può essere ristretto in certi paesi a seconda di direttive specifiche.

Il presente apparecchio è registrato dal fabbricante presso l'agenzia per le radiocomunicazioni nei seguenti paesi:

Germania, Francia, Italia, Belgio, Paesi Bassi, Danimarca, Svizzera, Austria, Portogallo, Lussemburgo, Gran Bretagna, Finlandia, Svezia, Spagna.

• OVERVIEW	113
• MAIN FEATURES	115
• SAFETY	116
• dogtra COLLAR PACKAGE CONTENTS	117
• DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS	118
• DESCRIPTION OF COLLAR PARTS	125
• BATTERY CHARGER	130
• CHARGING THE BATTERIES	131
• TESTING YOUR dogtra 150NCP COLLAR	134
• OPERATING INSTRUCTIONS	136
• TRAINING INFORMATION	140
• ACCESSORIES	143
• WARRANTY AND REPAIR INFORMATION	144

OVERVIEW

dogtra training collars give you the ability to communicate with your dog in a timely manner even when the dog is at a distance from you. This makes it much easier for the dog to learn its lessons because late corrections are very confusing to the dog.

dogtra 150NCP remote collars offer three different kinds of stimulation:

Pressing the “Nick” button causes a very short single pulse of electrical stimulation. It automatically shuts off in a fraction of a second, no matter how long the button is held down.

The “Nick” is used as a substitute for leash corrections when the dog is off lead. It is mild but motivating!

Pressing the “Constant” button causes the collar to emit electrical stimulation that stays on for up to twelve seconds as long as the button is held down. “Constant” stimulation is used for low level applications for guiding dogs into the desired behavior or as a reserve high to stop unsafe behaviors such as chasing animals or cars.

Pressing the “Pager” button causes the dog’s collar to vibrate like a phone pager. It allows you to train with a non-electrical type stimulation. It’s a great attention getter.

All **dogtra** collars come complete with a handheld transmitter, dog collar with receiver, battery charger, owner’s manual.

MAIN FEATURES

- **COLLAR RECEIVER** - New design to easily adjust the collar strap size
- **WATERPROOF HOUSING** - The trainer's transmitter is water - resistant, The dog's collar is waterproof
- **USER FRIENDLY SIZE** - Compact transmitter with large control buttons are easy to use
- **NON - EXPOSED ANTENNA** - The dog's collar is lightweight and non - obtrusive in appearance
- **EFFECTIVE RANGE** - Delivers stimulation up to 150m
- **ONE CHARGER SYSTEM** - Charges both the trainer's transmitter and the dog's collar - lasts up to one week plus with everyday use between charges

SAFETY

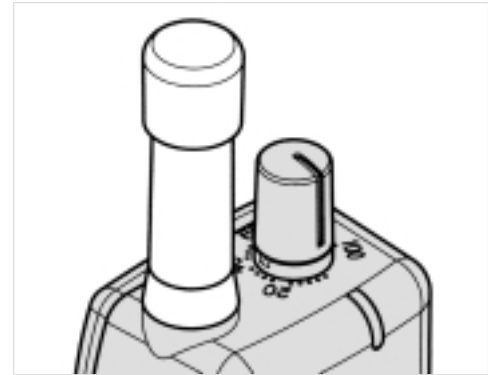
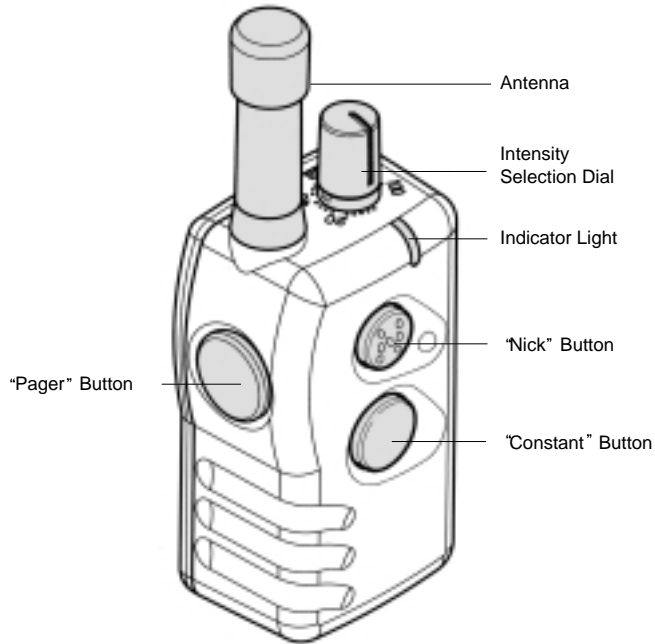
dogtra collars use state-of-the-art micro-computer technology. Both the transmitter and receiver have an automatic control which limits the stimulus to twelve seconds when used in the "Constant" mode. The nick mode gives the dog a momentary burst of stimulation. A filtering system prevents reception from sources other than your transmitter.

dogtra COLLAR PACKAGE CONTENTS

- Transmitter
- Receiver
- Battery charger and cables
- Owner's manual

DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS

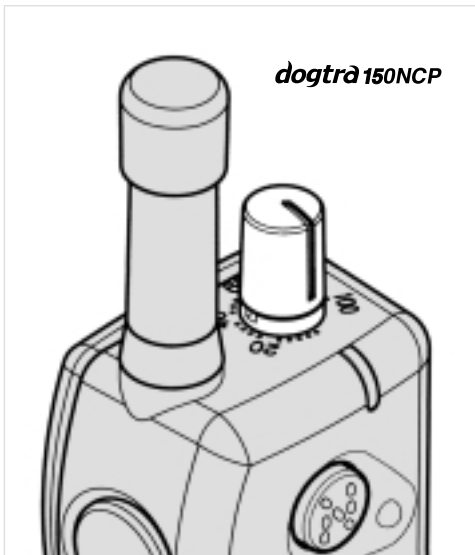
dogtra 150NCP transmitter



Transmitter Antenna

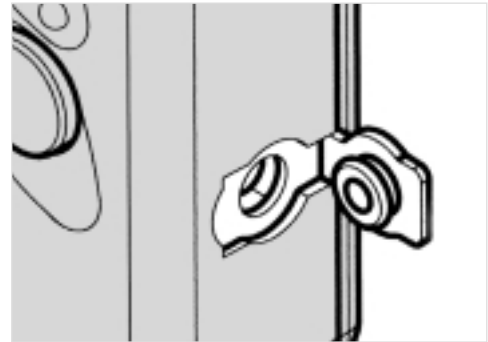
The 150NCP has a 150m range with a 4cm long fixed antenna.

Only provided antenna may be used.



Intensity Selection Dial

The intensity selection dial is located on the top of the transmitter. Number one is the lowest level and number one hundred is the highest level.

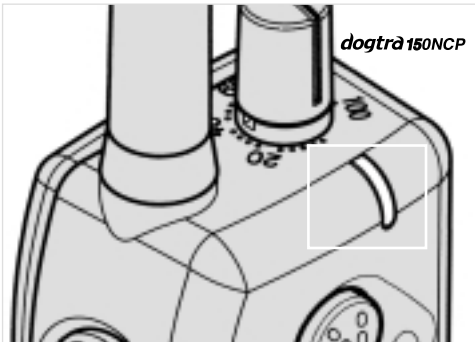


Transmitter Battery Charging Receptacle

Located on the side of the transmitter, the receptacle is covered by a rubber plug. Insert one end of the battery charging cable into the receptacle to charge the battery.

(See Battery Charging Procedure.)

After charging is completed, close the receptacle with its rubber plug to make sure dirt does not get inside.



Transmitter Indicator Light (LED)

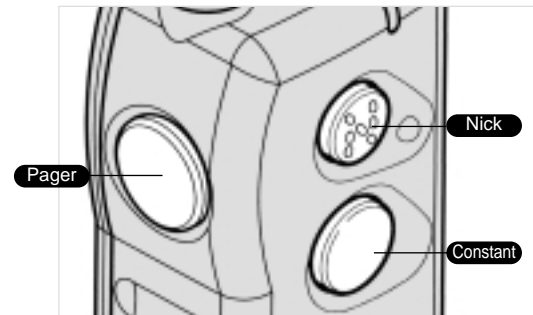
The transmitter indicator light is located between the antenna and the intensity selection dial.

When a button on the transmitter is pushed, the red light comes on to indicate that the transmitter is being activated.

When the battery needs to be recharged the indicator light will emit a blink every 0.5 seconds.

BUTTON FUNCTION

dogtra 150NCP



The transmitter for *dogtra 150NCP* has three buttons (two on the face of the transmitter and one on the side.)

On the face of the transmitter the top button gives a pre-measured "Nick" of stimulation when pressed.

The bottom or "Constant" button gives stimulation for as long as you hold down the button for up to twelve seconds.

The button on the side is the "Pager" button.

When pressed, the "Pager" button causes the collar receiver to vibrate. The pager mode does not implement any electrical stimulation.

“Nick” Button

When the “Nick” button is pushed, the receiver emits an extremely short pulse of electrical stimulation that automatically shuts off no matter how long you leave your finger on the button. The “Nick” is mild but motivating!

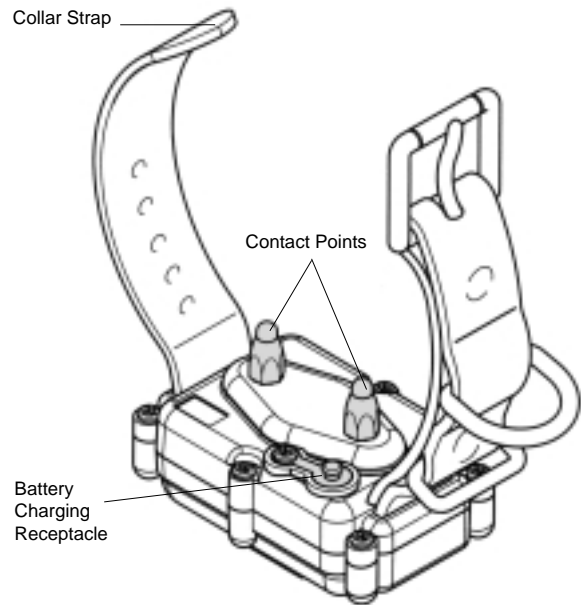
“Constant” Button

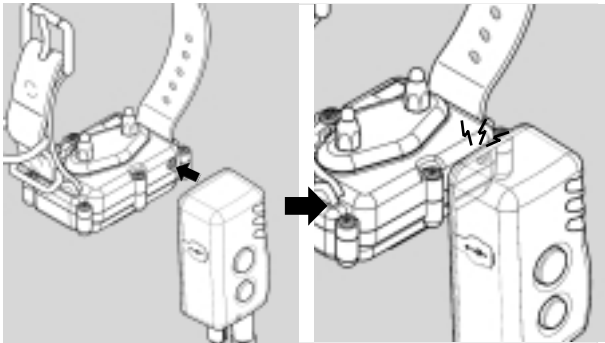
Pressing the “Constant” button gives stimulation for up to twelve seconds, at which time, the collar will turn off. The collar will reactivate, when you push the button again.

“Pager” Button

Pressing the “Pager” button on the side of the transmitter causes the collar to vibrate.

It’s great way of communicating with your dog using non-electrical stimulation. It is useful as an attention getter, giving you added training finesse.

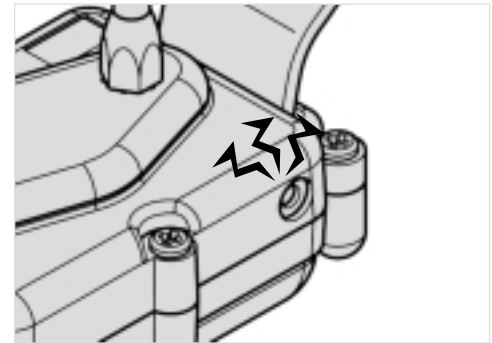
**DESCRIPTION OF
COLLAR PARTS*****dogtra 150NCP* Collar**



On/Off Magnetic Switch

To deactivate the 150NCP hold the red line on the transmitter to the red line on the collar for a moment.

The led light will stop blinking, the unit is now shut off. To attain maximum battery life, deactivate the unit when not in use.

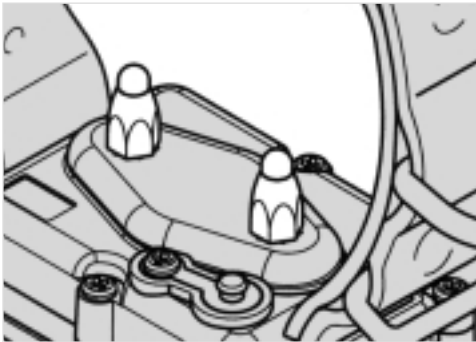


Receiver Indicator Light (LED)

Located on the front of the collar, the indicator light comes on and blinks once every 2 seconds after the collar is turned on.

The blinking will change from a single flash to a double flash when the collar needs to be recharged.

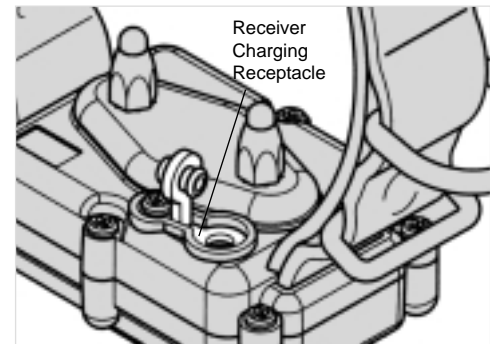
When the “Constant” button on the transmitter is pushed, the collar indicator light will glow steadily for as long as you hold the button down, for up to twelve seconds. When the “Nick” button is pushed, the light comes on for a fraction of a second.



Contact Points

The collar should be fitted so that the stainless steel contact points press firmly against the dog's skin.

A loose fit can allow the collar to move around on the dog's neck. When this happens, the contact points may rub the skin and cause irritation. If the collar is too loose, electrical contact will be inconsistent and your corrections will be inconsistent also.



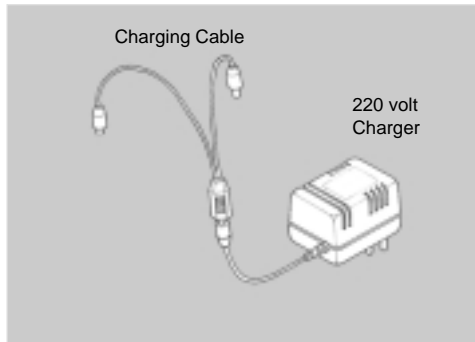
Receiver Battery Charging Receptacle

On the inside of the collar, next to the collar strap, is a battery charging receptacle with a rubber cover plug.

Internal Antenna

The *dogtra 150NCP* has no external antenna on the collar. The Antenna is inside the collar receiver.

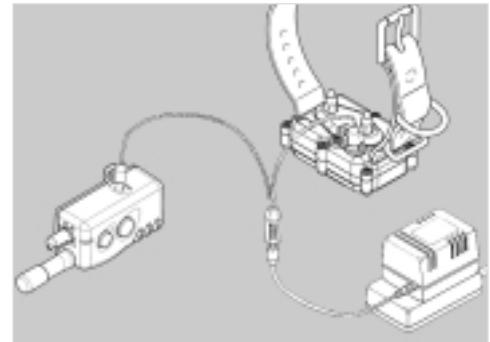
BATTERY CHARGER



The battery charger and charging cables allow you to charge both the transmitter and receiver at the same time.

The battery charger is designed for a 220 volt wall outlet. (U.S.A. 110 volt AC chargers and 12 volt field charger for your automobile are also available).

CHARGING THE BATTERIES



dogtra uses Ni-MH (Nickel-Metal-Hydride) batteries that do not set a memory and can be charged on a regular basis without harm to the battery. There is no need to completely drain the batteries between charges.

1. Charge the batteries for 14 hours before using the collar for the first time.
2. Do not charge the batteries near any flammable substances.

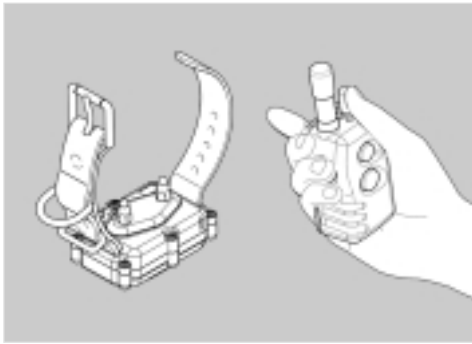
3. Fully charge the batteries for 14 hours if the collar is to be stored without use for a period of a month or more.
4. Recharge the battery if
 - the indicator light on the collar is emitting a double blink every 2 seconds,
 - the indicator light on the transmitter or receiver will not come on,
 - the indicator light on the transmitter or receiver comes on momentarily but will not stay on, when the “Constant” button is pushed.

Battery Charging Procedure

1. Attach the charging cables to both the transmitter and receiver(s), as shown on page 131.
2. Plug the charger into a 110-volt wall outlet as if using the accessory field charger plug into a cigarette lighter.
(Use 110 volt charger for U.S.A.)
When properly plugged in, all indicator lights should glow red.

The receiver automatically turns off, when you insert the charging cable into the battery charging receptacle on the receiver.
3. After charging, cover the battery charging receptacles with the rubber plugs on the transmitter and receiver.
4. Battery is fully charged with a 14 hour charge.

TESTING YOUR *dogtra* 150NCP COLLAR



1. To activate the 150NCP place the red line on the back of the transmitter to the red line on the collar.

Hold the two red marks together for a moment until the LED indicator light comes on.

The indicator light will blink every two seconds showing the unit is charged and ready to use.

(If the red indicator light emits a double blink every two seconds, the batteries need to be charged.)

2. As a safety feature the 150NCP will automatically shut off if the constant stimulation button is depressed for 12 seconds or longer. To reset the unit, release the button for three seconds.

OPERATING INSTRUCTIONS

Fitting the collar

The collar strap should be adjusted so that the contact points are held firmly against the dog's skin. If the collar is too loose, it can cause irritation from the contacts rubbing against the skin.

If the dog has a heavy coat, move the receiver up and down to work the contact points down into the coat.

ATTENTION!

Avoid having the dog wear the collar with the contact points in the same place for more than two hours at a time. Leaving the points on the same spot for extended periods of time can cause skin irritation. If the dog is to wear the e-collar for long periods, occasionally reposition the collar so that the contact points are moved to a different spot on the dog's neck.

Intensity selection

To select the intensity level, start on "zero" setting. Gradually increase the level until you get a response from the dog that would be equivalent to a quick pull or "JERK" with a leash.

Remember that you will need to adjust the setting (upward or downward) as the dog's attitude changes, especially during times of increased excitement or distraction.

Maintenance

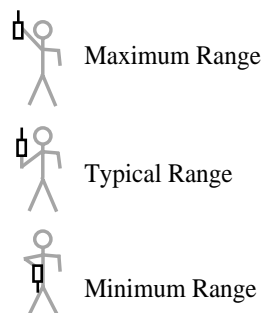
Always clean and rinse the collar thoroughly with tap water after use in salt water.

The receiver and collar strap should be periodically cleaned with detergent and water to prevent malfunction.

Reception

The **dogtra 150NCP** collar has a range of 150m. Depending on the way you use your transmitter, the transmitting range might be quite different.

You will have more range if you hold the transmitter away from your body, when you push the button.



If your finger touches the antenna near the dial on the top of the transmitter, the actual range may be reduced, while you push the button on the transmitter

TRAINING INFORMATION

Getting Started With Your Dogtra Training Collar

Before implementing any stimulation with the electric collar, your dog must know some very basic obedience commands. A dog learns by first being shown a command, followed by lots of repetition over an extended period. As the dog becomes proficient at these commands, the trainer can introduce distractions and different locations to strengthen them. Throw in the correct amount of positive and negative reinforcement and you should end up with a well mannered dog.

Obedience Training On The Leash

Your dog must fully understand the obedience commands (sit, stay, here, heel and kennel) before using the e-collar for reinforcement of these commands. A metal training collar also known as the choke chain or pinch collar is used to implement the negative reinforcement on the leash. A sharp jerk with the chain and leash reinforces the command such as SIT, STAY, HERE, HEEL OR KENNEL.

When the dog complies with the command use praise, which we call positive reinforcement.

Beginning Electric Collar Training

When you feel your dog understands the obedience commands on the leash we can now start with the electric collar training. With the dog on the leash wearing the electric collar continue with your obedience drills. Light stimulation (nick or constant) is going to be applied as a command is given, the stimulation is removed as the dog complies. Through repetition, a dog learns to turn off the stimulation by performing the command. Electric collar training is another form of negative reinforcement, similar to the leash and metal collar training. When the dog complies with the command, we use praise/positive reinforcement. The final step is the avoidance phase in which the dog learns that he can avoid the stimulation altogether by performing your commands. When these training procedures are complete, the electric collar is used as a reminder when the dog does not comply with your commands at home or in the field. Keep initial training sessions short and positive. Dogs have a short attention span, especially young dogs.

How Much Stimulation To Use

Always start with low levels of stimulation and work your way up depending on the personality of your dog and any given situation. By using only enough stimulation to get your point across, you will have a more controllable environment and a dog that is under less stress. Animals (and humans) perform better in a less stressful environment.

ACCESSORIES

The following items may be purchased separately

Dummy Collar

A dummy collar is recommended for use with very sensitive dogs to get them used to the size and weight of the collar.

U.S.A. Charger

Designed for use with 110V AC electrical outlets in U.S.A.

Field Charger

Designed for use with the 12 volt cigarette lighter in your car.

WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

Warranty Repair

dogtrà-Europe provides the original purchaser a one year limited warranty on parts and labor from the date of the original purchase. The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has attempted work.

A copy of the sales receipt showing purchase date is required before warranty work is begun.

Write a note briefly explaining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime and evening phone numbers.

Out of Warranty Repair

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number and evening phone number.

Send equipment to:



EUROSOS SYSTEM

Immeuble "Le Vauban"
Parc d'activités de la Verrière
4, rue de Panicalé
78320 La Verrière
France
Tél : 01 30 62 65 65
Fax : 01 30 62 66 11
E-mail : eurosos.yhk@wanadoo.fr

1. Description

All our training and locating devices consist of :

- one short range portable remote control(radio transmitter);
- one receiver collar with an internal or an external antenna(depending on the model).

2. Conformity to the European standard

All our radio-electric devices are subject to conformity evaluation by the EMITECH(the registration number : 0536)-the Article 10 of the Directive R&TTE 1999/5/CE.

CE 0536 

You can constant the decalaration EC conforming on our WEB site <http://www.dogtra-europe.com> or demand the copy by fax number + 33 - 1 30 62 66 11.

3. Warnings to users in certain countries

The users should be aware of the fact the use of radio transmitters can be restricted in certain countries(please refer to the local regulation before the use).

This device is registered to the radiocommunications agency by the manufacture in the following countries :

Germany, France, Italy, Belgium, Netherlands, Denmark, Swiss, Austria, Portugal, Luxembourg, United Kingdom, Finland, Sweden, Spain.